

DEPARTMENT OF ITALIAN

SUMMER EXAMINATIONS 1999/2000

BACHELOR OF COMMERCE – FIRST YEAR

ITALIAN (IT105) – PAPER 1  
ITALIAN LANGUAGE

Professor E.A. Millar  
Professor C. O'Brien  
Dott. S. Lucania  
Dott. L. McLoughlin

Time Allowed: 2 Hours

Candidates must complete ALL Sections

SECTION A

Translate the following passage into English

Franca insegna italiano in una scuola di Roma. Le piace insegnare, soprattutto la letteratura italiana contemporanea, ma quest'anno il lavoro è stato molto difficile. Le classi erano affollate e a volte era impossibile fare lezione. Poi, quando è arrivata la primavera, tutti guardavano fuori dalla finestra e probabilmente sognavano di essere in un altro posto.

Questa mattina, sull'autobus che la porta a scuola, anche Franca sogna di essere da un'altra parte: "Ogni mattina mi alzo alle sette, corro a prendere l'autobus, urlo in classe per quattro o cinque ore, mangio un panino, lavoro tutto il pomeriggio. Torno a casa stanca e vado subito a dormire. Basta. Ho deciso: vado a San Francisco a trovare Clara. Mi alzo tardi, visito i musei, cammino. Oppure no, meglio un'isola tropicale, Bali! Vado al mare, prendo il sole, nuoto... Eh sì, ma i soldi? Com'è bello sognare!".

(40 marks)

SECTION B

Read the following passage and reply in English to the questions below.

Non solo opera

Per molti stranieri la musica in Italia è quasi sinonimo di opera. Certamente l'opera occupa un posto importantissimo sulla scena musicale italiana. Chi non conosce le arie più famose delle opere di Verdi, di Puccini, di Bellini e di Donizetti? Ma c'è anche un'altra ricca produzione musicale italiana che va dalle canzoni di Eros Ramazzotti ai ritmi blues e gospel di Zucchero, dalle canzoni politico-sociali di cantautori come Fabrizio de Andrè, Lucio Dalla e Francesco de Gregori al rap di Jovanotti. C'è poi la musica leggera del festival di Sanremo, il rock dei Litfiba e di Vasco Rossi, la musica da liscio e il jazz di Stefania Rava e Rossana Casale.

p.t.o.

Rossana Casale ha cominciato con la musica leggera al festival di Sanremo ed è diventata una famosa cantante pop. Ma poi è passata al jazz, più gratificante ma anche più difficile. Il jazz richiede molto studio, paga poco e non lascia molto tempo libero.

Anche Zucchero ha cominciato con canzoni sentimentali a Sanremo, ma poi è passato al blues ed è diventato una star internazionale. Qualche anno fa ha cantato un duetto con Pavarotti, intitolato "Miserere". Bono, il cantante degli U2, ha poi tradotto il testo in inglese.

Naturalmente i puristi dell'opera hanno criticato molto Pavarotti che diventa cantante blues. Ma cosa c'è di male? La sperimentazione musicale può portare nuovi risultati e nuovi tipi di collaborazione tra musicisti di diverso genere.

- (a) Apart from opera, name at least three other types of music that have been successful in Italy?
- (b) Why is jazz more demanding than pop music?
- (c) How did Zucchero begin his career and how has his career evolved?
- (d) Why was Pavarotti criticised by some opera lovers?

(40 marks)

### SECTION C

1. Complete the sentences with the **possessive adjective** and the **definite article where necessary**.

- (a) Abito in Irlanda con \_\_\_\_\_ nonni da molti anni
- (b) Ho saputo che ieri siete andati a visitare \_\_\_\_\_ zio a Dublino
- (c) Roberto è molto innamorato di \_\_\_\_\_ moglie
- (d) Ieri i nostri amici hanno portato \_\_\_\_\_ cane dal veterinario

2. Complete the sentences with the correct form of the verb in brackets.

- (a) Quando mio figlio (essere) \_\_\_\_\_ piccolo, (andare) \_\_\_\_\_ a letto molto presto
- (b) Ieri Michele e Marco (andare) \_\_\_\_\_ al cinema, ma il film non gli (piacere)
- (c) Mia sorella (alzarsi) \_\_\_\_\_ sempre tardi
- (d) Michela è in camera sua, (leggere) \_\_\_\_\_ un libro interessantissimo
- (e) Ogni mattina (noi/fare) \_\_\_\_\_ colazione al bar

3. Complete the sentences with the correct prepositional forms.

- (a) Sono \_\_\_\_\_ Torino ma adesso abito \_\_\_\_\_ Milano
- (b) Ho telefonato \_\_\_\_\_ Marina ma non lei non c'era
- (c) Il nostro aereo parte \_\_\_\_\_ 7.35
- (d) Avevo messo le chiavi \_\_\_\_\_ tavolo ma non le trovo più

(20 marks)